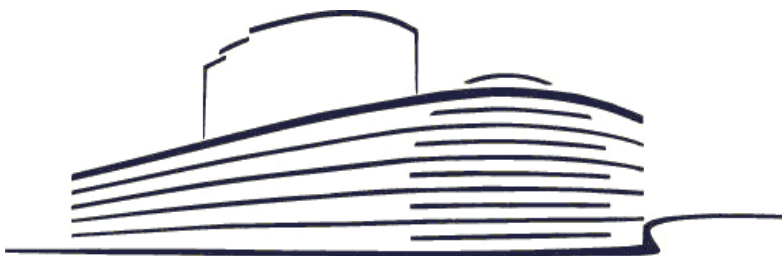


# EUROOPA PARLAMENT



2006 - 2007



Istungi

## PROTOKOLL

**neljapäev**  
15. juuni 2006

P6\_PV(2006)06-15

PE 374.611

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

|        |  |
|--------|--|
| *      | Nõuandemenetlus                          |
| ** I   | Koostöömenetlus, esimene lugemine        |
| ** II  | Koostöömenetlus, teine lugemine          |
| ***    | Nõusolekumenetlus                        |
| ***I   | Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine |
| ***II  | Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine   |
| ***III | Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine  |

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

|      |  |
|------|--|
| AFET | Väliskomisjon                                      |
| DEVE | Arengukomisjon                                     |
| INTA | Rahvusvahelise kaubanduse komisjon                 |
| BUDG | Eelarvekomisjon                                    |
| CONT | Eelarvekontrollikomisjon                           |
| ECON | Majandus- ja rahanduskomisjon                      |
| EMPL | Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon                      |
| ENVI | Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon |
| ITRE | Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon   |
| IMCO | Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon                 |
| TRAN | Transpordi- ja turismikomisjon                     |
| REGI | Regionaalarengukomisjon                            |
| AGRI | Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon           |
| PECH | Kalanduskomisjon                                   |
| CULT | Kultuuri- ja hariduskomisjon                       |

|      |   |
|------|---|
| JURI | Õiguskomisjon                                       |
| LIBE | Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon |
| AFCO | Põhiseaduskomisjon                                  |
| FEMM | Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon |
| PETI | Petitsioonikomisjon                                 |

#### FRAKTSIOONID

|           |   |
|-----------|---|
| PPE-DE    | Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon     |
| PSE       | Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon                                  |
| ALDE      | Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon                                |
| Verts/ALE | Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon  |
| GUE/NGL   | Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon |
| IND/DEM   | Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia   |
| UEN       | fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest  |
| NI        | fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed                                       |

## Sisukord

|   |    |
|---|----|
| 1. Istungi algus .....  | 3  |
| 2. Päevakord.....   | 3  |
| 3. „olid Esitatud dokumendid .....  | 3  |
| 4. Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettustevastane võitlus (2004) (arutelu) .....                                       | 5  |
| 5. Tervitus .....   | 5  |
| 6. Komisjonide ja delegatsioonide nimetused .....   | 6  |
| 7. Kodukorra tõlgendamine.....  | 6  |
| 8. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine .....  | 6  |
| 9. Hääletused.....  | 6  |
| 9.1. Andmete esitamine seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus) ..... | 6  |
| 9.2. Teadusuuringud, tehnoloogiaarendus ja tutvustamistegevus (2007-2013, 7. raamprogramm) ***I (hääletus) .....          | 7  |
| 9.3. Tuumaenergiaalane teadus- ja koolitustegevus (2007-2011) * (hääletus) .....  | 7  |
| 9.4. Tsiviillennundusjulgestuse valdkonna ühiseeskirjad ***I (hääletus) .....   | 7  |
| 9.5. Ühisraha kasutuselevõtt Sloveenias 1. jaanuaril 2007 * (hääletus) .....  | 8  |
| 9.6. Inimõiguste olukord Tuneesias (hääletus).....  | 8  |
| 9.7. ELi ja Venemaa vaheline 17. tippkohtumine (hääletus).....  | 9  |
| 9.8. Direktiivi 2004/39/EÜ (finantsinstrumentide turgude kohta) teise taseme rakendusmeetmed (hääletus) .....             | 10 |
| 9.9. Säästva arengu strateegia (hääletus).....  | 10 |
| 9.10. Rassistliku vägivalga kasv ja homfoobia Euroopas (hääletus).....  | 11 |
| 9.11. Väike- ja kergrelvad (hääletus) .....   | 12 |
| 9.12. Euroopa raudtee-signalisatsioonisüsteemi ERTMS/ETCS kasutuselevõtt (hääletus).....                                  | 12 |
| 9.13. Rannalähedane püük ja rannakalurite probleemid (hääletus).....  | 12 |

|  |    |
|--|----|
| 9.14. Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettustevastane võitlus (2004) (hääletus) .....  | 12 |
| 10. Selgitused hääletuse kohta .....   | 13 |
| 11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....   | 13 |
| 12. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....  | 16 |
| 13. Puitlaastude kasutamine veini laagerdumisel - Puitlaastude kasutamine veinivalmistustavana Euroopa veinide puhul (arutelu) ..... | 17 |
| 14. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu) .....                                  | 17 |
| 14.1. Ida-Timor.....   | 18 |
| 14.2. Süüria: inimõiguste rikkumised.....  | 18 |
| 14.3. Põhja-Korea: inimõiguste rikkumised.....   | 18 |
| 15. Parlamendi koosseis .....  | 18 |
| 16. Volituste kontrollimine .....  | 19 |
| 17. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....   | 19 |
| 18. Hääletused.....  | 19 |
| 18.1. Ida-Timor (hääletus).....  | 20 |
| 18.2. Süüria: inimõiguste rikkumised (hääletus).....   | 20 |
| 18.3. Põhja-Korea: inimõiguste rikkumised (hääletus).....  | 21 |
| 19. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....   | 22 |
| 20. Teatud dokumente puudutavad otsused .....  | 22 |
| 21. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116).....  | 24 |
| 22. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine.....  | 30 |
| 23. Järgmiste istungite ajakava.....   | 30 |
| 24. Istungjärgu vaheaeg .....  | 30 |
| KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....  | 31 |

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ  
asepresident

## 1. Istungi algus

Istung algas kell 10.05.

## 2. Päevakord

14.6.2006 koosolekul otsustas esimeeste konverents lükata hääletused Konrad Szymański (A6-0164/2006), Angelika Beer (A6-0157/2006) ja István Szent-Iványi (A6-0155/2006) raportite üle (päevakorra punktid 19, 20 ja 21) juulikuu istungiperioodi.

o  
o o o

Sõna võttis Marco Cappato, kes tuletas meelde kodukorda (kuna selleks ei olnud põhjust, katkestas asepresident sõnavõtu).

## 3. ,olid Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tolli tegevusprogramm ("Toll 2013") (KOM(2006)0201 - C6-0158/2006 - 2006/0075(COD)).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

IMCO

nõuandvad  
komisjonid

INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse viisasid käsitlevaid ühiseid konsulaarjuhiseid diplomaatilistele ja konsulaaresindustele seoses biomeetria kasutuselevõtmisega ning viisataotluste vastuvõtmise ja menetlemise korraldamise sätete lisamisega (KOM(2006)0269 - C6-0166/2006 - 2006/0088(COD)).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

LIBE

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovole (KOM(2006)0207 - C6-0171/2006 - 2006/0068(CNS)).

|                |                         |            |
|----------------|-------------------------|------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | INTA       |
|                | nõuandvad komisjonid    | AFET, BUDG |

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelise kõrg- ja kutseharidusalase koostööprogrammi uuendamise lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0180 - C6-0174/2006 - 2006/0061(CNS)).

|                |                         |                  |
|----------------|-------------------------|------------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | CULT             |
|                | nõuandvad komisjonid    | AFET, BUDG, EMPL |

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse ja pikendatakse otsuse 2001/923/EÜ kehtivust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (KOM(2006)0243 [01] - C6-0179/2006 - 2006/0078(CNS)).

|                |                         |            |
|----------------|-------------------------|------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE       |
|                | nõuandvad komisjonid    | BUDG, ECON |

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus mitteosalevate liikmesriikide suhtes otsuse 2006/.../EÜ kohaldamise kohta, millega muudetakse ja pikendatakse otsuse 2001/923/EÜ kehtivust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (KOM(2006)0243 [02] - C6-0180/2006 - 2006/0079(CNS)).

|                |                         |            |
|----------------|-------------------------|------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE       |
|                | nõuandvad komisjonid    | BUDG, ECON |

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 14/2006 ettepanek – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0580 - C6-0181/2006 - 2006/2140(GBD)).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 17/2006 ettepanek – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0583 - C6-0182/2006 - 2006/2141(GBD)).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 19/2006 ettepanek – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0170 - C6-0184/2006 - 2006/2143(GBD)).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transporti käsitlevate õigusaktide suhtes (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0284 - C6-0185/2006 - 2006/0099(COD)).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | JURI |
|----------------|-------------------------|------|

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Rotterdami konventsiooni (rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0250 - C6-0186/2006 - 2006/0080(CNS)).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | ENVI |
|                | nõuandvad komisjonid    | INTA |

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1164/94 (09078/2006 - C6-0191/2006 - 2004/0166(AVC)).

|                |                         |                        |
|----------------|-------------------------|------------------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | REGI                   |
|                | nõuandvad komisjonid    | BUDG, CONT, ENVI, TRAN |

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1260/1999 (09077/2006 - C6-0192/2006 - 2004/0163(AVC)).

|                |                         |  |
|----------------|-------------------------|--|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | REGI   |
|                | nõuandvad komisjonid    | BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM |

2) parlamendiliikmed, soovitusel ettepanek (kodukorra artikkel 114):

- Alvaro Alexander, fraktsiooni Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liit nimel - Euroopa Parlamendi soovitus nõukogule justiits- ja siseküsimuste valdkonna Euroopa andmebaaside koostalitlusvõime ja koostoime kohta (B6-0336/2006).

|                |                         |      |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE |
|----------------|-------------------------|------|

#### **4. Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettustevastane võitlus (2004) (arutelu)**

Raport Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettustevastase võitluse kohta - 2004. aasta aruanne



Herbert Bösch tutvustas raportit.

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid Simon Busuttil fraktsiooni PPE-DE nimel, Inés Ayala Sender fraktsiooni PSE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 15.06.2006 protokoll punkt 9.14.

(Istung katkestati kuni hääletuseni kell 11.00 ja jätkus kell 11.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

## 5. Tervitus

Parlamendi nimel tervitas asepresident Lõuna-Aafrika Vabariigi parlamendi delegatsiooni liikmeid ja selle juhti Obed Bapelat, kes viibisid külaliste loosis.

## 6. Komisjonide ja delegatsioonide nimetused

14. juuni 2006. aasta koosolekul otsustas esimeeste konverents rahuldada Equitable Life Assurance Society kokkuvarisemise uurimiskomisjoni taotluse selle komisjoni ümbernimetamiseks järgmiselt: «Equitable Life Assurance Society kriisi uurimiskomisjon».

Parlament kiitis taotluse heaks.

## 7. Kodukorra tõlgendamine

Asepresident teatas parlamendile kodukorra artikli 201 lõike 3 alusel kodukorra artikli 45 järgmisest tõlgendamisest põhiseaduskomisjoni poolt, kes oli nimetatud sätte kohaldamist arutanud.

«Esimeeste konverents teeb otsuseid taotluste üle lõike 1 kohaselt esitatud raportite koostamiseks loa saamise taotluste kohta vastavalt sisemistele kohaldamissätetele. Kui raporti koostamiseks loa saamise taotluse esitanud komisjoni pädevus on kaheldav, teeb esimeeste konverents otsuse kuue nädala jooksul komisjonide esimeeste konverentsi soovitusel alusel või selle puudumisel selle esimehe soovitusel alusel. Kui selle aja jooksul ei ole esimeeste konverents otsust teinud, loetakse soovitus heaks kiidetuks.»

Kui mõni fraktsioon või vähemalt 37 parlamendiliiget ei väljenda enne käesoleva istungi protokoll kinnitamist sellise tõlgenduse suhtes eriarvamust (kodukorra artikli 201 lõige 4), loetakse see vastuvõetuks. Vastupidisel juhul pannakse küsimus parlamendis hääletusele.

## 8. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas asepresident, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

Nõukogu 12. juuni 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Regionaalarengu Fondi ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1783/1999

edasi saadetud vastutavale komisjonile: REGI

Nõukogu 12. juuni 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Sotsiaalfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1784/1999

edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL

Nõukogu 12. juuni 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) kohta

edasi saadetud vastutavale komisjonile: REGI

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 16.06.2006.

## 9. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

### 9.1. Andmete esitamine seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides \*\*\*I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus andmete esitamise kohta seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides [KOM(2005)0566 - C6-0376/2005 - 2005/0223(COD)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2006)0264)

### 9.2. Teadusuuringud, tehnoloogiaarendus ja tutvustamistegevus (2007-2013, 7. raamprogramm) \*\*\*I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007-2013) [KOM(2005)0119 - C6-0099/2005 - 2005/0043(COD)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2006)0265)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0265)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Philippe Busquin esitas muudatusettepaneku 320 kohta suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud vastu, kuna selle arutamisele oli vastu üle 37 parlamendiliikme.

### **9.3. Tuumaenergiaalane teadus- ja koolitustegevus (2007-2011) \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Aatomienergiaühenduse (EURATOM) tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007-2011) [KOM(2005)0119 - C6-0112/2005 - 2005/0044(CNS)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2006)0266)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0266)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- hääletuse lõpus avaldas Jerzy Buzek (raportöör) rahulolu viisi üle, kuidas tema raportid olid koostatud.

### **9.4. Tsiviillennundusjulgestuse valdkonna ühiseeskirjad \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus tsiviillennundusjulgestuse valdkonna ühiseeskirjade kohta [KOM(2005)0429 - C6-0290/2005 - 2005/0191(COD)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Paolo Costa (A6-0194/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2006)0267)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0267)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- enne hääletust võttis Inés Ayala Sender sõna hääletusnimekirja kohta.

### **9.5. Ühisraha kasutuselevõtt Sloveenias 1. jaanuaril 2007 \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 122 lõikele 2 ühisraha kasutuselevõtu kohta Sloveenias 1. jaanuaril 2007. aastal [KOM(2006)0225 - C6-0164/2006 - 2006/0077(CNS)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Werner Langen (A6-0200/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0268)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0268)

### **9.6. Inimõiguste olukord Tuneesias (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 ja B6-0358/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0340/2006

(asendades B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 ja B6-0358/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González ja Alain Hutchinson fraktsiooni PSE nimel,

Thierry Cornillet, Bernard Lehideux ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel,

Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda ja Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas ja Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0269)

(Resolutsiooni ettepanek B6-0352/2006 muutus kehtetuks.)

*Sõnavõetud hääletuse kohta:*

- Thierry Cornillet esitas lõike 3 kohta suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud vastu, kuna selle arutamisele oli vastu üle 37 parlamendiliikme.

### **9.7. ELi ja Venemaa vaheline 17. tippkohtumine (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 ja B6-0357/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0338/2006

(asendades B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 ja B6-0357/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel,

Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna ja Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel,

Henrik Lax ja Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel,

Bart Staes ja Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Gabriele Zimmer, André Brie ja Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Konrad Szymański, Roberts Zīle ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0270)

### **9.8. Direktiivi 2004/39/EÜ (finantsinstrumentide turgude kohta) teise taseme rakendusmeetmed (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B6-0371/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0271)

*Sõnavõtud hääletuse kohta:*

- Piia-Noora Kauppi andis resolutsiooni ettepaneku kohta täiendavat teavet.

### **9.9. Säästva arengu strateegia (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B6-0335/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0272)

*Sõnavõtud hääletuse kohta:*

- Anders Wijkman esitas lõike 19 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

### **9.10. Rassistliku vägivalga kasv ja homfoobia Euroopas (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 ja B6-0333/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0328/2006

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0329/2006

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0330/2006

(asendades B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 ja B6-0333/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman ja Claude Moraes fraktsiooni PSE nimel,

Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel,

Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter ja Raúl Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0273)

*Hääletust puudutavad sõnavõtud:*

- Martine Roure lõike 2 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;
- Sophia in 't Veld esitas lõike 2 kohta suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud vastu, kuna selle arutamisele oli vastu üle 37 parlamendiliikme. Samuti esitas ta põhjenduse A kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;
- Raül Romeva i Rueda esitas põhjenduse B kohta suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud vastu, kuna selle arutamisele oli vastu üle 37 parlamendiliikme;
- Martine Roure menetluse kohta.

### **9.11. Väike- ja kergrelvad (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B6-0334/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0274)

### **9.12. Euroopa raudtee-signalisatsioonisüsteemi ERTMS/ETCS kasutuselevõtt (hääletus)**

Raport Euroopa raudtee-signalisatsioonisüsteemi ERTMS/ETCS kasutuselevõtu kohta [2005/2168(INI)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Michael Cramer (A6-0183/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0275)

### **9.13. Rannalähedane püük ja rannakalurite probleemid (hääletus)**

Raport rannalähedase püügi ja rannakalurite probleemide kohta [2004/2264(INI)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Asepresident teatas, et esimeeste konverents otsustas 14. juuni 2006. aasta koosolekul anda loa raportit pealkirja muutmiseks järgmiselt: «Rannalähedane püük ja rannikualade kogukondade

probleemid».

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0276)

#### **9.14. Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettustevastane võitlus (2004) (hääletus)**

Raport Ühenduste finantshuvide kaitse ja pettusevastase võitluse kohta - 2004. aasta aruanne [2005/2184(INI)] - Eelarvekontrollikomisjon. Raportöör: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2006)0277)

### **10. Selgitused hääletuse kohta**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Raport: Jerzy Buzek - A6-0202/2006: Zita Pleštinšá, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig.

Raport: Jerzy Buzek - A6-0203/2006: Andreas Mölzer, Jörg Leichtfried

Inimõiguste olukord Tuneesias (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttil.

Rassistliku ja homfoobilise vägivalda sagenemine Euroopas (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Piia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mölzer.

### **11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused**

*Hääletuse parandused*

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*Hääletuskavatsused*



Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata häältega):

Raport: Jerzy Buzek - A6-0202/2006

- muudatusettepanek 335  
poolt: Hans-Peter Martin
- muudatusettepanek 325  
poolt: Hans-Peter Martin
- muudatusettepanek 166  
poolt: Hubert Pirker
- muudatusettepanek 357  
poolt: Hubert Pirker
- muudatusettepanek 323  
poolt: Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- muudatusettepanek 334  
poolt: Teresa Riera Madurell, Lívia Járóka
- muudatusettepanek 329  
poolt: Teresa Riera Madurell  
vastu: Othmar Karas
- muudatusettepanek 354  
vastu: Nathalie Griesbeck  
erapooletud: Lívia Járóka
- muudatusettepanek 350  
poolt: Joel Hasse Ferreira
- muudatusettepanek 361  
poolt: Joel Hasse Ferreira
- muudatusettepanek 355  
vastu: Nathalie Griesbeck
- muudatusettepanek 319  
vastu: Nathalie Griesbeck
- muudatusettepanek 317  
vastu: Nathalie Griesbeck
- muudatusettepanek 66  
poolt: Nathalie Griesbeck

Raport: Jerzy Buzek - A6-0203/2006

- muudatusettepanek 24  
poolt: Charlotte Cederschiöld  
vastu: Tobias Pflüger
- muudatusettepanek 27  
vastu: Georgios Toussas, Kathy Sinnott
- muudetud ettepanek  
poolt: Zita Pleštinská  
vastu: Alyn Smith

Inimõiguste olukord Tuneesias - RC-B6-0340/2006

- resolutsioon (terviktekst)  
poolt: Pierre Schapira  
vastu: Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux,

ELi ja Venemaa vaheline 17. tippkohtumine - RC-B6-0338/2006

- muudatusettepanek 3  
poolt: Ana Maria Gomes

Rassistliku vägivalla kasv ja homofoobia Euroopas - RC-B6-0330/2006

- põhjendus B, 2. osa  
vastu: Joel Hasse Ferreira
- lõige 2, 1. osa  
poolt: Emanuel Jardim Fernandes
- lõige 1, 4. osa  
poolt: Piia-Noora Kauppi

Raport: Seán Ó Neachtain - A6-0141/2006

- muudatusettepanek 9  
vastu: Kathy Sinnott
- muudatusettepanek 7  
poolt: Alyn Smith

o  
o o o

Karl-Heinz Florenz teatas, et ta ei osalenud hääletusel Jerzy Buzeki raporti (A6-0202/2006) üle.

*(Istung katkestati kell 12.25 ja jätkus kell 15.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

## **12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

*Hääletuskavatsused*

Istungi kuupäev: 13.06.2006

Raport: Joseph Daul - A6-0199/2006

- resolutsioon (terviktekst)  
poolt: Dan Jørgensen

Istungi kuupäev: 14.06.2006

Järelemõtlemisperioodi tulevased etapid - B6-0327/2006

- muudatusettepanek 13, 1. osa  
vastu: Dan Jørgensen

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

### **13. Puitlaastude kasutamine veini laagerdumisel - Puitlaastude kasutamine veinivalmistustavana Euroopa veinide puhul (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0060/2006), mille esitas(id) komisjonile Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani ja Nicola Zingaretti: Puulaastude kasutamine veini laagerdumisel (B6-0308/2006)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0062/2006), mille esitas(id) Giuseppe Castiglione fraktsiooni PPE-DE nimel komisjonile: Puitlaastude kasutamine veinivalmistustavana Euroopa veinide puhul (B6-0309/2006)

Vincenzo Lavarra esitas suuliselt vastatava küsimuse B6-0308/2006.

Giuseppe Castiglione esitas suuliselt vastatava küsimuse B6-0309/2006.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavatele küsimustele.

Sõna võtsid Iles Braghetto fraktsiooni PPE-DE nimel, Katerina Batzeli fraktsiooni PSE nimel, Jean Marie Beaupuy fraktsiooni ALDE nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, Charles Tannock Thomas Wise'i sõnavõtu kohta, Inés Ayala Sender (täiendades Rosa Miguélez Ramost), Anne Laperrouze, Christa Kläß, Ari Vatanen (täiendades AGRI komisjoni esimeest Joseph Dauli), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, Astrid Lulling ja Inés Ayala Sender, kaks viimast kõnelejat esitasid komisjonile küsimused, millele Vladimír Špidla vastas.

Arutelu lõpetati.

### **14. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)**

*(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 13.06.2006 protokoll punkt 5.)*

#### **14.1. Ida-Timor**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006

Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes ja Marcin Libicki tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, John Attard-Montalto fraktsiooni PSE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 15.06.2006 protokoll punkt 18.1.

#### **14.2. Süüria: inimõiguste rikkumised**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006

Marios Matsakis, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková ja Alyn Smith tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Bogusław Sonik fraktsiooni PPE-DE nimel, Marek Aleksander Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler ja Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 15.06.2006 protokoll punkt 18.2.

#### **14.3. Põhja-Korea: inimõiguste rikkumised**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006

István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder ja Raül Romeva i Rueda tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Koenraad Dillen ja Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 15.06.2006 protokoll punkt 18.3.

### **15. Parlamendi koosseis**

Terence Wynn esitas kirjaliku tagasiastumisavalduse parlamendiliikme ametist, mis jõustub alates 28.08.2006.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1 kinnitas parlament koha vabaksjäämise alates nimetatud kuupäevast ja teavitab sellest pädevaid riiklikke ametiasutusi.

### **16. Volituste kontrollimine**

JURI komisjoni ettepanekul kinnitas parlament Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto ja Donato Tommaso Veraldi mandaadid.

## 17. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE toetus järgmise otsuse kinnitamiseks:

- Delegatsioon ELi-Venemaa parlamentaarses koostöökomisjonis

Salvador Garriga Polledo ei ole enam selle delegatsiooni liige.

Fraktsiooni PSE taotlus järgmiste ametissenimetamiste kinnitamiseks:

- ECON komisjon: Donata Gottardi
- JURI komisjon: Achille Occhetto
- Delegatsioon Magribi riikide ja Araabia Magribi liiduga (sh Liibüaga) suhtlemiseks: Donata Gottardi

Fraktsiooni ALDE taotlus järgmiste ametissenimetamiste kinnitamiseks:

- Delegatsioon ELi-Venemaa parlamentaarses koostöökomisjonis: Gianluca Susta
- Delegatsioon parlamendi ELi-Kasahstani, ELi-Kõrgõzstani ja ELi-Uzbekistani koostöökomisjonide juures ja delegatsioon Tadžikistani, Türkmenistani ja Mongooliaga suhtlemiseks: Luigi Cocilovo
- Delegatsioon Mercosuriga suhtlemiseks: Andrea Losco

Fraktsiooni UEN taotlus järgmiste ametissenimetamiste kinnitamiseks:

- ITRE komisjon: Sebastiano (Nello) Musumeci asemel Eugenijus Maldeikis
- REGI komisjon: Hanna Foltyn-Kubicka asemel Sebastiano (Nello) Musumeci
- CULT komisjon: Hanna Foltyn-Kubicka.

Need otsused ja ametissenimetamised loetakse kinnitatuks, kui kuni käesoleva protokolliga kinnitamiseni ei esitata ühtegi märkust.

## 18. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

### 18.1. Ida-Timor (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 15)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0337/2006

(asendades B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes ja Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel,

Johan Van Hecke, Marios Matsakis ja Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel,

Raúl Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (*P6\_TA(2006)0278*)

(Resolutsiooni ettepanek B6-0359/2006 muutus kehtetuks.)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Ana Maria Gomes esitas lõike 5 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

### **18.2. Süüria: inimõiguste rikkumised (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 16)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-342/2006

(asendades B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt ja Bogusław Sonik fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel,

Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries ja Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel,

Cem Özdemir ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (*P6\_TA(2006)0279*)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Tobias Pflüger esitas põhjenduse D kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

### 18.3. Põhja-Korea: inimõiguste rikkumised (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 17)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0341/2006

(asendades B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock ja Albert Jan Maat fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel,

István Szent-Iványi, Marios Matsakis ja Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel,

Gérard Onesta ja Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Giusto Catania ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel

Vastu võetud (*P6\_TA(2006)0280*)

### 19. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

*Hääletuse parandused*

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*Hääletuskavatsused*

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata häältega):

Põhja-Korea: inimõiguste rikkumised - RC-B6-0341/2006

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Zuzana Roithová

### 20. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

DEVE komisjon:

Euroopa Liidu ja Kariibi mere piirkonna kasvu-, stabiilsus- ja arengupartnerlus (2006/2123(INI))  
(nõuandvad komisjonid: INTA)

INTA komisjon:

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Annual Report from the Commission to the European Parliament on third country anti-dumping, anti-subsidy and safeguard action against the Community (2004) (2006/2136(INI))

CONT komisjon:

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) MEDA and financial support to Palestine - evaluation, implementation and control (2006/2128(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA)

ECON komisjon:

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Suivi du rapport sur la concurrence dans le secteur des professions libérales (2006/2137(INI))  
(nõuandvad komisjonid: IMCO, JURI)

EMPL komisjon:

Ettevõtete sotsiaalne vastutus: uus partnerlus (2006/2133(INI))  
(nõuandvad komisjonid: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Social services of general interest in the European Union (2006/2134(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

ITRE komisjon:

On aeg tõsta tempot - Uus partnerlus majanduskasvu ja töökohtade loomise nimel (2006/2138(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

TRAN komisjon:

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) A renewed EU tourism policy: towards a stronger partnership for European tourism (2006/2129(INI))  
(nõuandvad komisjonid: EMPL, ENVI, REGI)

CULT komisjon:

Profijalgpalli tulevik Euroopas (2006/2130(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

FEMM komisjon:

Ühtne lähenemisviis naiste ja meeste võrdõiguslikkuse küsimusele komisjonide töö raames (2005/2149(INI))

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) A roadmap for equality between women and men 2006-2010 (2006/2132(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)

(dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Educational discrimination against women and girls (2006/2135(INI))



(nõuandvad komisjonid: CULT)

### **Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö**

LIBE komisjon:

- Võitlus inimkaubanduse vastu – ühtne lähenemine ja ettepanekud tegevuskava koostamiseks (2006/2078(INI))

(nõuandvad komisjonid: AFET, EMPL)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö LIBE ja FEMM

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 16.5.2006)

### **Saatmine parlamendi komisjonidesse**

DEVE komisjon:

Ühenduse kodanikukaitse mehhanism (uuesti sõnastatud) (COM(2006)0029 - C6-0076/2006 - 2006/0009(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

nõuandvad komisjonid: DEVE, LIBE

AFET komisjon:

- Roheline raamat: Euroopa strateegia säästva, konkurentsivõimelise ja turvalise energia tagamiseks (2006/2113(INI))

vastutav komisjon: ITRE

(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

## **21. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)**

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

| Documendi nr | Autor   | Allkirju |
|--------------|---|----------|
| 14/2006      | Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis ja Thijs Berman                             | 208      |
| 15/2006      | Andreas Mølzer  | 18       |
| 16/2006      | Matteo Salvini  | 12       |
| 17/2006      | Daniel Stroj  | 22       |
| 18/2006      | Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister ja Anna Záborská                                     | 38       |
| 19/2006      | Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff ja Geoffrey Van Orden | 95       |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 20/2006 | Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen ja Bastiaan Belder                     | 60  |
| 21/2006 | Iles Braghetto ja Panayiotis Demetriou   | 307 |
| 22/2006 | Daniel Stroj   | 41  |
| 23/2006 | Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock ja Enrique Barón Crespo             | 288 |
| 24/2006 | Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo ja Sylvia-Yvonne Kaufmann | 119 |
| 25/2006 | Fernand Le Rachinel  | 21  |
| 26/2006 | Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda ja Carl Schlyter   | 36  |
| 27/2006 | Daniel Stroj   | 11  |
| 28/2006 | Paul Verges, Margie Sudre ja Jean-Claude Fruteau   | 121 |
| 29/2006 | Bogdan Golik ja Bogusław Sonik   | 47  |
| 30/2006 | Caroline Lucas, Jean Lambert ja André Brie   | 31  |
| 31/2006 | Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz ja Robert Evans                            | 61  |
| 32/2006 | Jean Spautz  | 54  |
| 33/2006 | Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström ja Cem Özdemir           | 133 |
| 34/2006 | Andreas Mölzer   | 12  |
| 35/2006 | Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez   | 150 |
| 36/2006 | Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez   | 158 |
| 37/2006 | Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez   | 162 |
| 38/2006 | Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas                     | 142 |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 39/2006 | Cristiana Muscardini   | 35  |
| 40/2006 | Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas                             | 70  |
| 41/2006 | Felekna Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder et Baroness Nicholson of Winterbourne | 129 |
| 42/2006 | Georgios Karatzaferis  | 15  |
| 43/2006 | Adriana Poli Bortone   | 8   |
| 44/2006 | Mario Borghezio  | 4   |
| 45/2006 | Mario Borghezio  | 18  |
| 46/2006 | Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez       | 28  |
| 47/2006 | Caroline Lucas, Angelika Beer  | 26  |
| 48/2006 | Bogusław Rogalski  | 10  |

## 22. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

## 23. Järgmise istungite ajakava

Järgmine istung toimub 20.6.2006.

## 24. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärg katkestati.

Istung lõppes kell 17.20.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

15.6.2006

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jegggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klab, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez

Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinšká, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfí, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan